



Scheda di dati di sicurezza conforme
Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)
Data di stampa 25.02.2013
revisionato 15.10.2009 (I) Versione 2.6
elma clean 70 (EC 70)

SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

1.1. Identificatore del prodotto

Nome commerciale elma clean 70 (EC 70)

1.2. Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati

Usi/usi raccomandati

Acquoso alcalino universale concentrato di pulitura.

1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Produttore/Fornitore

ELMA Hans Schmidbauer GmbH & Co KG
Kolpingstr. 1-7, D-78224 Singen (Htwl.)
Telefono +49 7731 882-0, Telefax +49 7731 882-266
E-Mail info@elma-ultrasonic.com
Internet www.elma-ultrasonic.com

Settore che fornisce informazioni

Chemie/Labor: Email: chemlab@elma-ultrasonic.com
Telefono +49 7731 882-287
Telefax +49 7731 882-266

1.4. Numero telefonico di emergenza

Informazioni d'emergenza

Vergiftungs-Informations-Zentrale Freiburg
(Sprache/Language: D, GB)
Telefono +49 761 19240

SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

2.1. Classificazione della sostanza o della miscela

Classificazione - 67/548/CEE e 1999/45/CE

Xi; R38

Xi; R41

Fraasi di Rischio

38 Irritante per la pelle.

41 Rischio di gravi lesioni oculari.

2.2. Elementi dell'etichetta

Etichettatura - 1999/45/CE

Indicazioni per l'etichettatura

Il prodotto è classificato ed etichettato secondo le direttive CE e la normativa tedesca sulle sostanze pericolose (GefStoffV).

Xi Irritante



Fraasi di Rischio

38 Irritante per la pelle.

41 Rischio di gravi lesioni oculari.

Fraasi S

2 Conservare fuori della portata dei bambini.



- 26 In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico.
28 In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con acqua.
37/39 Usare guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.
46 In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

2.3. Altri pericoli

! Risultati della valutazione PBT/vPvB

Questo prodotto non contiene nessuna sostanze PBT/vPvB conformemente alla composizione.

! SEZIONE 3: Composizione/ informazioni sugli ingredienti

3.1. Sostanze
non applicabile

3.2. Miscela Descrizione

Miscela acquosa alcalina di tensioattivi ad anioni e anfoteri, metasilicato di sodio e agenti complessanti.

! Ingredienti pericolosi

CAS No	EC No	Denominazione	[peso %]	Classificazione - 67/548/CEE
5064-31-3	225-768-6	nitrilotriacetato di trisodio	< 5	Carc.Cat.3 R40; Xn R22; Xi R36
111798-26-6		Alkyl-PEG-ether estere di acido fosforico, sale del sodio	5 - 15	Xi R36/38; R52/53
68155-09-9	268-938-5	amidopropildimetilamminossido di acido grasso di cocco	< 5	Xi R38-41; N R51/53
6834-92-0	229-912-9	disodio metasilicato	< 5	C R34; Xi R37
7320-34-5	230-785-7	pirofosfato di tetrapotassio	5 - 15	Xi R36

CAS No	EC No	Denominazione	[peso %]	Classificazione - (CE) N. 1272/2008 [CLP/GHS]
5064-31-3	225-768-6	nitrilotriacetato di trisodio	< 5	Acute Tox. 4, H302 / Eye Irrit. 2, H319 / Carc. 2, H351
111798-26-6		Alkyl-PEG-ether estere di acido fosforico, sale del sodio	5 - 15	Skin Irrit. 2, H315 / Eye Irrit. 2, H319 / Aquatic Chronic 3, H412
68155-09-9	268-938-5	amidopropildimetilamminossido di acido grasso di cocco	< 5	Skin Irrit. 2, H315 / Eye Dam. 1, H318 / Aquatic Chronic 2, H411
6834-92-0	229-912-9	disodio metasilicato	< 5	Acute Tox. 4, H302 / Skin Corr. 1B, H314 / Eye Dam. 1, H318 / STOT SE 3, H335
7320-34-5	230-785-7	pirofosfato di tetrapotassio	5 - 15	Eye Irrit. 2, H319

REACH

CAS No	Denominazione	REACH numero di registrazione
5064-31-3	nitrilotriacetato di trisodio	01-2119519239-36
111798-26-6	Alkyl-PEG-ether estere di acido fosforico, sale del sodio	Not yet known.
68155-09-9	amidopropildimetilamminossido di acido grasso di cocco	Not yet registered (ECHA).
6834-92-0	disodio metasilicato	01-2119449811-37
7320-34-5	pirofosfato di tetrapotassio	01-2119489369-18



! SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso

Informazioni generali

Togliere subito gli indumenti contaminati, impregnati e metterli in luogo sicuro.

In seguito a contatto con la pelle

In caso di contatto con la pelle lavare subito con abbondante acqua

In caso di irritazione cutanea persistente consultare il medico

In seguito a contatto con gli occhi

In caso di contatto con gli occhi lavare a fondo con abbondante acqua e consultare il medico

In seguito ad ingestione

Consultare subito il medico.

Sciogliere la bocca e bere poi abbondante acqua.

4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti e che ritardati

! Indicazioni per il medico / Sintomi possibili

Nessune ulteriori informazioni disponibili.

4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico oppure di trattamenti speciali

Indicazioni per il medico / Terapia

Osservazione medica per almeno 48 ore.

! SEZIONE 5: Misure antincendio

5.1. Mezzi di estinzione

Mezzi antincendio adeguati

Acqua

Le misure antincendio devono essere adatte alle condizioni circostanti.

schiuma

Polvere estinguente

Anidride carbonica

Agente estinguente inadatto

nessuna

5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

In caso di incendio pericolo di formazione di gas tossici.

In caso di incendio si possono liberare:

Ossidi di azoto (NOx)

Monossido di carbonio (CO)

ossidi del fosforo (per es. pentossido di fosforo)

biossido di silicio

5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

Equipaggiamento per la protezione antincendio

Non inalare i gas di combustione ed esplosione.

! SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Utilizzare protezione individuale.

Attenzione, in seguito alla fuoriuscita di prodotto il terreno è particolarmente scivoloso.



6.2. Precauzioni ambientali

Non lasciar defluire nelle fognature, nelle acque superficiali e sotterranee.
Non lasciar filtrare nel terreno/sottosuolo.

6.3. Metodi e materiale per il contenimento e la bonifica

Raccogliere con materiali assorbenti (ad es. sabbia, segatura, legante universale, farina fossile).
Lavare via i residui con acqua.
Smaltire il materiale raccolto secondo la normativa vigente.

6.4. Riferimenti ad altre sezioni

Per le informazioni circa l'uso in sicurezza vedi il capitolo 7.
Per quanto riguarda la sicurezza e protezione personale vedere il capitolo 8.

! SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura

Indicazioni per la sicurezza d'impiego

Aprire e manipolare con cautela i contenitori.

Misure generali di protezione

Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

Misure igieniche

Si consiglia di provvedere alla pulizia personale sul posto di lavoro.
Evitare il contatto con alimenti e bevande.

! Indicazioni contro incendi ed esplosioni

Il prodotto non è combustibile.

7.2. Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio

Immagazzinare solo nei contenitori originali.

Indicazioni per l'immagazzinaggio insieme ad altri prodotti

Non immagazzinare con acidi.

Altre indicazioni sulle condizioni di stoccaggio

Conservare sotto chiave e fuori della portata di bambini.
Proteggere dal calore e dai raggi solari.
Conservare a temperatura superiore a -5°C.

Indicazioni sulla stabilità di stoccaggio

Periodo di immagazzinaggio: 5 anni

7.3. Usi finali specifici

! Raccomandazioni relative all'uso intenso

nessune ulteriori

! SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

8.1. Parametri di controllo

! Ulteriori indicazioni

Valori limite di esposizione professionale: non rilevante.

8.2. Controlli dell'esposizione

Protezione delle mani

Guanti (resistenti alle soluzioni alcaline).

Dati relativi al materiale dei guanti protettivi [esecuzione/tipo, spessore, resistenza alla penetrazione/durata di uso]: Butyl, 0,5mm, >=8h.



Dati relativi al materiale dei guanti protettivi [esecuzione/tipo, spessore, resistenza alla penetrazione/durata di uso]: NBR, 0,35mm, >=8h.

Dati relativi al materiale dei guanti protettivi [esecuzione/tipo, spessore]: NR, 0,5mm.

Protezione degli occhi

Occhiali protettivi ermetici

! SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Forma

liquido

Colore

giallino

Odore

lieve

! Soglia olfattiva

non è stato determinato

Importanti informazioni, sulla salute umana, la sicurezza e l'ambiente

	Valore	Temperatura	a	Metodo	Commento
Valore pH al momento della fornitura	ca. 13	20 °C			
inizio di ebollizione	> 100 °C				
Intervallo di solidificazione	< -5 °C				
Punto di infiammabilità					Assenza di punto di infiammabilità fino a 100 °C.
Infiammabilità della sostanza solida	non applicabile				
Infiammabilità del gas	non applicabile				
Temperatura di accensione	non è stato determinato				
Autoaccensione					nessuna
Limite inferiore d'esplosività	non applicabile				
Limite superiore d'esplosività	non applicabile				
Pressione del vapore	ca. 23 hPa	20 °C			
Densità relativa	1,132 g/cm ³	20 °C			
Densità di vapore	non disponibile				
Solubilità in acqua					miscibile



	Valore	Temperatura	a	Metodo	Commento
Coefficiente di ripartizione (log Kow)	ca. -2				Valore per pirofosfato di tetrapotassio.
Viscosità	non è stato determinato				
Contenuto di solventi	0 %				
! Velocità di evaporazione acqua: 0,36 (ASTM D3539).					
Proprietà ossidanti nessuna					
Proprietà esplosive nessuna					
9.2. Altre informazioni Nessune ulteriori informazioni rilevanti disponibili.					

! SEZIONE 10: Stabilità e reattività

10.1. Reattività

Sviluppo di calore in caso di reazione con acidi.

Non sono note ulteriori reazioni pericolose se utilizzato secondo le disposizioni.

10.2. Stabilità chimica

Stabile a temperatura ambiente.

10.3. Possibilità di reazioni pericolose

Reazioni con acidi.

10.4. Condizioni da evitare

Caldo e dai raggi solari.

10.5. Materiali incompatibili

! Materiali da evitare

Reazioni con acidi.

10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi

Nessuna decomposizione se utilizzato secondo le disposizioni.

! SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici

Tossicità acuta/Irritazione/Sensibilizzazione

	Valore/Valutazione	Specie	Metodo	Commento
LD50 acuta per via orale	> 5000 mg/kg	ratto	calcolato	
LD50 acuta per via cutanea	> 5000 mg/kg		ATE (acute toxicity estimate)	



	Valore/Valutazione	Specie	Metodo	Commento
Irritazione della pelle	irritante.			
Irritazione degli occhi	irritante- pericolo di gravi lesioni oculari			
Sensibilizzazione della pelle	antiallergico			
Esami tossicologici (ulteriori indicazioni) OECD 431: non corrosive to skin.				
Esperienze pratiche Ha effetto sgrassante sulla pelle.				

! SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

12.1. Tossicità

Azione ecotossica

	Valore	Specie	Metodo	Valutazione
Pesce	CL50 114 mg/l		calcolato	
Dafnia	CE50 436 mg/l		calcolato	
Alga	CE50 115 mg/l		calcolato	

12.2. Persistenza e degradabilità

Degradabilità fisico-chimica 100 % Neutralizzazione, misurazione del pH. Caratteristiche alcalici che possono essere eliminati al 100%.

Biodegradabilità > 70 % diminuzione in COD biodegradabile

12.3. Potenziale di bioaccumulo

nitrilotriacetato di trisodio: L'accumulazione significativa negli organismi non è preveduta.
disodio metasilicato: L'accumulazione negli organismi non è preveduta.

12.4. Mobilità nel suolo

nitrilotriacetato di trisodio: Adsorbimento su suolo non è preveduta.

12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB

Questo prodotto non contiene nessuna sostanze PBT/vPvB conformemente alla composizione.

12.6. Altri effetti nocivi

Nessune ulteriori informazioni rilevanti disponibili.

Altre indicazioni ecologiche

	Valore	Metodo	Commento
CSB (Consumo chimico di ossigeno)	ca. 170 mg/g	DIN ISO 15705	

Valore AOX Questo prodotto non contiene nessun alogenuri organici conformemente alla composizione.

Informazioni generali

Gli agenti tensioattivi contenuti sono biodegradabili secondo l'appendice allegata III del Regolamento (CE) N. 648/2004 relativo ai detersivi.

Il prodotto non deve disperdersi nell'ambiente in maniera incontrollata.



SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti

Codice dei rifiuti	Denominazione dei rifiuti
20 01 29*	detergenti contenenti sostanze pericolose

I rifiuti contrassegnati da asterisco sono considerati rifiuti pericolosi ai sensi della direttiva 91/689/CEE sui rifiuti pericolosi.

Raccomandazioni per il prodotto

Adatto a neutralizzazione è l'acido acetico (60%, liquido) o l'acido citrico (polvere solida, cristallizzata) se un bagno dell'acciaio inossidabile è usato.

Può essere immesso nella canalizzazione. Vanno tuttavia rispettate le disposizioni vigenti.

Raccomandazioni per l'imballaggio

Gli imballaggi contaminati devono essere svuotati completamente e dopo adeguata bonifica potranno essere riutilizzati.

Detersivo consigliato

Acqua

! SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

Trasporto via terra ADR/RID

Non è merce pericolosa relativamente ai regolamenti sul trasporto.

Trasporto marittimo IMDG

No hazardous material as defined by the prescriptions.

Trasporto aereo ICAO/IATA-DGR

No hazardous material as defined by the prescriptions.

Precauzioni speciali per gli utilizzatori

nessuna

Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 ed il codice IBC

non rilevante

! SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

15.1. Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

Direttiva VOC (componenti organici volatili)

Tenore VOC 0 %

(componenti organici volatili)

15.2. Valutazione della sicurezza chimica

Per questa miscela non è stata eseguita una valutazione della sicurezza chimica.

! SEZIONE 16: Altre informazioni

! Ulteriori informazioni

Le informazioni riportate nella presente scheda sono state redatte in base alle attuali conoscenze del prodotto.

Esse non costituiscono in alcun modo una garanzia delle caratteristiche del prodotto descritto.

Indicazioni di modifiche: "!" = I dati sono stati modificati rispetto alla versione precedente.

Fonte dei dati più importanti

Rilevazioni interne.

Testo delle frasi R/H contenute nel capitolo 3 (senza riferimento alla classificazione della miscela!)

R 22 Nocivo per ingestione.



Scheda di dati di sicurezza conforme
Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Data di stampa 25.02.2013

revisionato 15.10.2009 (I) Versione 2.6

elma clean 70 (EC 70)

R 34 Provoca ustioni.

R 36 Irritante per gli occhi.

R 36/38 Irritante per gli occhi e la pelle.

R 37 Irritante per le vie respiratorie.

R 38 Irritante per la pelle.

R 40 Possibilità di effetti cancerogeni - prove insufficienti.

R 41 Rischio di gravi lesioni oculari.

R 51/53 Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

R 52/53 Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

H302 Nocivo se ingerito.

H314 Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.

H315 Provoca irritazione cutanea.

H318 Provoca gravi lesioni oculari.

H319 Provoca grave irritazione oculare.

H335 Può irritare le vie respiratorie.

H351 Sospettato di provocare il cancro (indicare la via di esposizione se è accertato che nessun'altra via di esposizione comporta il medesimo pericolo).

H411 Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

H412 Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.